



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
MICHAEL MALLIA**

Seduta tas-27 ta' Lulju, 2012

Appell Kriminali Numru. 2/2011

**Il-Pulizija
Vs
Paul Attard**

Ilum 27 ta' Lulju, 2012

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli fil-21 ta' April, 2010 u fil-granet ta' qabel go "Abba", New Street in Tank Street, Siggiewi u go Carters Supermarket, Triq Hal-Luqa, Paola

1. manifattura, kellu fil-pussess tieghu jew biegh ghasel ippakkjat minn qabel (ghasel pur ta' Malta – Pure Honey) kif imfisser fl-ewwel skeda tar-regolamenti ta' l-2004 ta' l-ghasel, li ma kienx jikkonforma mal-htigijiet kif innizzlin fit-tieni skeda ta' l-istess regolamenti billi l-livelli ta' l-attivitá ta' diastase kien inqas minn dak permess u billi l-kontenut tal-ilma kien aktar minn dak permess;

2. bejgh jew kellu fil-pussess tieghu ikel (Ghasel Pur ta' Malta – Pure Honey) li ma kienx tax-xorta, sustanza jew kwalita` ta' ikel kif mitlub mix-xerrej;
3. bejgh jew kellu fil-pussess tieghu ippakkjat minn qabel (Ghasel Pur ta' Malta) – Pure Honey) li kien iqarraq lix-xerrej dwar in-natura, l-propjetajiet u l-kompozizzjoni tieghu.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tas-16 ta' Dicembru, 2010, li biha, wara li rat l-artikolu 17(1) tal-Kap. 449 tal-Ligijiet ta' Malta, Regolament 3 tal-Avviz Legali 213 tal-2004 u Regolament 4.1 tal-Avviz Legali 483 tal-2004, stante li l-prosekuzzjoni ma gabitx l-ahjar prova u cioe` ma gabitx kopja tas-sample li ttiehed dakinhar li ntbaghat l-istess sample l-laboratorju u inoltre li l-imputat kien gie michud id-dritt fundamentali tieghu li meta hareg ir-rizultat hadd ma tah kopja tieghu jew spjegawlu l-allegat illegalita` x'kienet u ghalhekk huwa ma kienx f'posizzjoni li jiddefendi lilu nnifsu bl-ahjar mod u bil-mod li trid il-Kostituzzjoni ta' Malta u l-Konvenzjoni Ewropeja ghad-Drittijiet tal-Bniedem, illiberat lill-imputat Paul Attard mill-akkuzi kif dedotti kontrih.

Rat ir-rikors tal-appellant Avukat Generali minnu pprezentat fit-3 ta' Jannar, 2011, li bih talab li din il-Qorti joghghobha thassar u tirrevoka s-sentenza appellata, tiddikjara li ma sarx apprezzament xieraq tal-provi u l-ligi, u tiddeciedi l-mertu tal-kawza mill-gdid u ssib lill-appellat hati tal-akkuza migjuba kontrih.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellat esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravju tal-appellant Avukat Generali huwa s-segwenti w cioe` :-
Illi l-Ewwel Qorti ghamlet apprezzament hazin tal-ligi u tal-fatti esebiti.

Illi gie ppruvat mill-prosekuzzjoni li tali prodotti kienu qeghdin jigu offruti għall-bejgħ f'dan l-istat minn postijiet partikolari u cioè "Abba", New Street in Tank Street, Siggiewi u Carters Supermarket Triq Hal-Luqa Paola minn fejn ittiedu kampjuni kif titlob A.L. 265/2002 u ntgħatu għal analizi necessarja.

Illi l-assenza tax-xhieda ta' Raymond Cassar minn Carters's Supermarket giet accettata mill-imputat, fejn accettat li tali kampjuni kienu gew mibjugħa mill-imputat Paul Attard lil Carter's Supermarket, fl-istat li ttiedu l-kampjuni. B'hekk ix-xhieda ta' Raymond Cassar giet rinunzjata.

Illi ngħata wkoll rizzultat ta' l-analizi li sar minn food analyst kif titlob il-ligi skond A.L. 265/2002 Reg 4 u 5, liema rizzultat gie pprezentat lill-Qorti kif titlob Reg. 6 ta' l-istess Avviz Legali. Aktar minn dan ittellgħa xhud, l-analista Doris Gambin head tas-Sezzjoni Kemikali tal-Laboratorju tas-Sahha Pubblika, li kkonfermat tali rizzultat. Hija stabilixxiet li tali analizi saru go laboratorju akkreditati għal tali analizi barra minn Malta, minhabba li dan it-tip t'analizi ma jsirux f'Malta. Għaldaqstant tali proceduri li titlob il-Ligi skond l-A.L. 265/2002 gew osservati stretament kemm fl-għazla tal-Laboratorju kif ukoll fit-thehhid tal-kampjuni u t-tragħit.

Illi A.L. 265/2002 Reg. 8 jindika li :

"The Health Authority may appoint individual or person to act on its behalf as a food analyst".

Illi barra minn dan il-Public Health Lab. Huwa the Official Laboratory for the Health Authority.

Illi l-Onorabbli Qorti lliberat l-akkuzat, u dan minhabba li tali rizzultat ma giex mogħti lill-imputat biex ikun jista' jagħmel id-difiza tiegħu aħjar. Kif ukoll peress li d-difiza allegatament giet sprovvista mix-xhieda tal-analista, li għamlet l-analizi propji.

Illi fl-umli opinjoni tal-esponent bid-decizjoni tal-Qorti, kien hemm applikazzjoni hazina tal-Ligi.

Illi fl-ewwel lok ma hemm ebda obbligu li jinghata r-rizultat tal-kampjun odjern minn qabel il-kawza. Iktar minn dan, il-kampjun kien ittiehed minghand Carter's Supermarket, u dan mhux minghand l-imputat, ghaldaqstant kien propjeta` ta' Raymond Cassar liema persuna qatt ma talab ghal rizultat u kien imnizzel bhala xhud ghall-prosekuzzjoni.

Illi fl-ebda hin l-imputat ma talab lid-Direttorat, ghal tali rizultat u iktar minn dan minn xhieda ta' Omar Grech irrizulta li meta gie mistoqsi x'kellu hazin il-kampjun irrefera bil-kliem ghan-nuqqasijiet, elenkati fir-rizultat.

Illi tali rizultat ufficjali gie ppresentat lill-Qorti, kif titlob Reg. 6 ta' A.L. 265/2002 minn Paul Grixti.

In any proceedings under the Act or under regulations made thereunder, the production by one of the parties :-

- (a) of a document purporting to be a certificate given by a food analyst or examiner under regulation 5 or;*
- (b) of a document supplied to him by the other party certified as being a true copy of such document, shall be sufficient evidence of the facts stated therein unless, in a case falling under regulation 5, the other party required that the food analyst or food examiner that has issued the said certificate to give evidence in the proceedings.*

Illi l-istess regolament jaghti l-possibilita` lill-prosekuzzjoni li tipprezenta rizultat minghajr ix-xhieda tal-analista, sakemm dan ikun skont Reg. 5. Iktar minn hekk titfa` l-oneru fuq id-difiza biex titlob ghax-xhieda tal-"food analyst" jekk ikun hemm il-bzonn.

Illi f'din il-kawza, d-difiza nterpretat li l-analista huwa dak li jaghmel l-analizi propru u d-decidiet li ma tismax dak li kellha tghid l-analist Doris Gambin li nstemghet bhala xhud.

Illi skont il-ligi :

"food analyst" means any person so suitably qualified to the satisfaction of the health authority and, where the person is a public officer, any person appointed by the

Minister to act as food and analyst on behalf of the health authority and includes any other person appointed under regulation 8 of these regulations to act as a food analyst and any person acting as a food analyst on behalf of an official Laboratory as established under article 10 of the Act.

Illi x-xhieda ta' l-analista Doris Gambin hija sufficjenti ai termini tal-Ligi, ghaldaqstant l-imputat xorta kellu kull cans biex jitlob xhieda ohra, ghalkemm dan huwa ma ghamlux. Illi l-istess regolament jaghti l-possibilita` lill-prosekuzzjoni li tipprezenta rizultat minghajr ix-xhieda ta' l-analista, sakemm dan ikun skond ir-regolament 5 ta' l-A.L., kif kien il-kaz. Iktar minn hekk titfa l-oneru fuq id-difiza biex titlob ghax-xhieda tal-“food analyst” jekk ikun hem il-bzonn. F'din il-kawza d-difiza kellha kull cans biex taghmel dan imma ghazlet li ma taghmlux.

Illi ghalhekk huwa car skond ir-regolamenti u l-ligi li tapplika li a bazi tal-fatti skjacanti u x-xhieda l-appellat imputat kellu jinstab hati.

Ikkunsidrat :

B'verbal tas-17 ta' Mejju, 2012 (fol. 25) l-appellat qajjem eccezzjoni tan-nullita` tar-rikors tal-appell tal-Avukat Generali peress illi n-nota tal-Kummissarju tal-Pulizija tirreferi ghal sentenza illi nghatat fis-17 ta' Dicembru 2010, mentri f'dik id-data ma nghatat l-ebda sentenza kontra l-appellat. Terga`, fir-rikors tal-Avukat Generali jirreferi ghan-nota li giet ipprezentata mill-Kummissarju tal-Pulizija fl-14 ta' Dicembru 2010 mentri f'dik id-data l-ebda nota kontra l-appellat ma gie pprezentat f'dawn l-atti.

Il-Qorti ghalhekk sejra tillimita` din id-decizjoni ghal din l-eccezzjoni ta' nullita` imqajjma mill-appellat.

Ikkunsidrat :

Jibda biex jinghad illi s-sentenza originali inghatat mill-Magistrat fis-16 ta' Dicembru 2010, mentri n-nota tirreferi

ghal sentenza illi nghatat fis-17 ta' Dicembru 2010. Huwa ovvju illi dan huwa zball genwin.

In-nota tirreferi ghal sentenza li nghatat kontra Paul Attard bin-numru tal-kawza korrett u l-appellat m'ghandu l-ebda dubju ghal min qed tirreferi dik in-nota. L-importanti huwa li t-terminu stabbilit mill-ligi gew osservati.

L-artikolu 414 (1) tal-Kap. 9 jispecifika illi l-prosekuzzjoni ghandha erbat ijiem tax-xoghol sabiex tinforma lill-Magistrat b'nota illi bi hsiebha tappella. Minn naha l-ohra l-Qorti tal-Magistrati ghandha tlett ijiem biex tibghat l-atti lill-Avukat Generali.

Skond l-artikolu 417(1) tal-Kap. 9 l-Avukat Generali ghandu jipprezenta r-rikors tal-appell tieghu fi zmien tmint ijiem tax-xoghol minn dak inhar illi ircieva latti tal-kawza.

Dawn it-termini kollha gew osservati u billi fir-rikors isir zball dan mhux bil-fors iwassal ghan-nullita` tieghu. Din is-sanzjoni tavvera ruhha meta jkun hemm mankament formali fl-att innifsu, bhal per eżempju ma jigux osservati t-terminu stabbiliti fil-ligi.

Ghalhekk ma hemm xejn null fir-rikors tal-appell tal-Avukat Generali u kwalunkwe zball incidental illi ma jolqotx is-sustanza tar-rikors jew ma jippregudikax irrimedjabilment id-drittijiet tal-appellat jistghu jigu rrangati.

Ghalhekk din il-Qorti ma tara xejn hazin fit-talba tal-Avukat Generali meta talab illi jigi kancellat n-numru 14 u floku jitnizzel in-numru 21.

Ghal dawn il-motivi l-Qorti taqta` u tiddeciedi illi tichad l-eccezzjoni tan-nullita` tal-appellat u tordna l-prosegwiment tal-kawza.

< Sentenza In Parte >

-----TMIEM-----